S.T. Dupont

S.T. Dupont

FR Le briquet S.T.Dupont moderne et facile à vivre au quotidien

- Sa flamme rigide, très puissante en fait un produit multi-usage.
- Son poids très léger le rend aisément transportable.
- Une gestuelle simple et ergonomique.
- Une fenêtre renseigne en permanence sur le niveau de gaz.

Le réglage du briquet

Le système de réglage situé au fond du briquet vous permet d'obtenir une bonne efficacité d'allumage dans toutes les conditions d'utilisation :

- **Fonctionnement du briquet en altitude :** nous vous signalons que, dans les régions de haute altitude, votre briquet peut montrer des signes de défaillance à l'allumage. Ce phénomène peut être compensé en partie en tournant le bouchon de réglage de la flamme vers le + (cf. croquis).
- **Fonctionnement du briquet à différentes températures :** comme l'altitude, la température peut avoir une influence sur la flamme. Il est parfois nécessaire d'ajuster le réglage de celle-ci en tournant le bouchon :
  - vers le + lorsque la température descend,
  - vers le - lorsque la température augmente.

Remplissage du briquet

Lorsque la flamme s'affaiblit ou diminue, votre briquet a besoin d'être rechargé.

Evitez de laisser votre briquet vide de gaz, cela risque de perturber momentanément son fonctionnement.

La fréquence de remplissage dépend de votre consommation (pour 20 allumages par jour, le briquet doit être rechargé environ tous les 10 jours pour les miniJet et tous les 15 jours pour les maxiJet).

Pour remplir votre briquet de gaz :

1. Positionner votre briquet verticalement, trappe de la flamme en bas (cf. croquis).
2. Introduire l'embout de la recharge S.T.Dupont bien droit dans la valve de remplissage et le pousser à fond sans forcer ; maintenir quelques secondes. Le réservoir est plein dès que le gaz liquide commence à s'échapper du réservoir.
3. Il est recommandé d'attendre 5 minutes avant de faire fonctionner le briquet. C'est le temps nécessaire à votre produit pour revenir à la température ambiante.
4. **Attention :** l'emploi de certaines recharges, ou autres systèmes de remplissage, peut être dangereux et endommager votre briquet.

Mise en garde

TENIR VOTRE BRIQUET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Pour éviter tout risque de brûlure il est important :

1. de toujours tenir le briquet avec sa trappe orientée vers le haut au moment de l'allumage de la flamme.
2. de ne jamais présenter une partie de sa main devant la trappe au moment de l'allumage de la flamme.
3. de s'assurer après usage que la flamme est éteinte.

A l'allumage :

Plus la luminosité de la flamme est importante, moins la flamme est visible. Il convient donc d'être très vigilant :

- quand le poussoir latéral est enfoncé la flamme est en action sans être forcément visible.
- une chaleur intense se dégage au dessus de la flamme visible. Il est recommandé de prendre des précautions supplémentaires pour éviter le risque de brûlure ou d'incendie.

Ne remplir votre briquet qu'avec du gaz S.T.Dupont qui garantit la pureté et la composition nécessaire au bon fonctionnement du produit.

Votre briquet contient du liquide inflammable, sous pression, à utiliser avec précaution.

- Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50 °C ni au rayonnement solaire pendant une durée prolongée.
- Ne pas le laisser allumé plus de 10 secondes.
- Ne pas le recharger au voisinage d'une flamme ; le tenir éloigné du visage et des vêtements lors de l'allumage, du réglage ou du remplissage.
- Ne pas perforer ni incinérer les briquets comme les cartouches.
- Ne régler le briquet qu'en utilisant le dispositif prévu à cet effet.

Pour tout réglage de flamme supplémentaire, consulter un dépositaire S.T.Dupont.

Précautions d'emploi

- **Pour lutter contre la pollution :** le mécanisme de votre briquet est très sensible à la poussière il est donc important de ne pas l'exposer aux impuretés.
- **Pour préserver l'esthétique de votre briquet :** nous vous conseillons d'éviter de le mettre en contact avec des clés, des pièces de monnaie ou tout autre objet qui peut rayer la surface de votre briquet.
- **Sensibilité à l'alcool :** tout nettoyage, immersion ou autre contact avec un produit à base de parfum, solvant ou substance contenant de l'alcool est à proscrire car cela détériorerait votre briquet.

Guide de maintenance

PROBLEME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION
Le briquet ne s'allume pas ou s'allume mais la flamme s'éteint immédiatement.	• Il fait chaud, • le réglage est trop haut, • le briquet vient d'être rempli.	Le débit de gaz est trop élevé, il suffit de baisser le réglage.
Le briquet ne s'allume pas, il fait juste une étincelle.	• Il fait froid, • le réglage est trop bas, • le réservoir est vide, • le brûleur est encrassé.	• Le débit de gaz est trop faible, il suffit d'augmenter le réglage. • Recharger le briquet en gaz. • Souffler sur le brûleur sous la trappe.
Le briquet ne s'allume pas et vous n'avez pas détecté de phénomène particulier.	Le produit présente une anomalie.	Le retourner pour réparation.

Guide to problems

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
The lighter does not light, or lights but the flame goes out immediately.	• Hot weather, • the flame is adjusted too high, • the lighter has just been filled.	Too much gas is being used. Adjust the height of the flame.
The lighter does not light, producing only a spark.	• Cold weather, • the flame is adjusted too low, • the reservoir is empty, • the burner is dirty.	• Too little gas is being used. Increase the height of the flame. • Refill the lighter. • Blow on the burner underneath the shutter.
The lighter does not light and none of the reasons given above applies.	The lighter may be defective.	Return it to S.T.Dupont for repair.

Garantie *

Cet objet S.T.Dupont est sous garantie totale pendant une durée de deux ans à dater de sa date d'achat, sous réserve d'un usage normal et du respect des précautions d'utilisation préconisées par S.T.Dupont. En cas d'incident pendant cette période, sa révision sera donc prise en charge par S.T.Dupont (pièces et main d'œuvre) à condition toutefois :

- qu'il n'ai subi aucun dommage dû à un accident tel que choc, immersion, etc., à un maniement inapproprié, ou à l'usure normale, un défaut d'entretien (ex. encrassement),
- qu'il n'ait pas été démonté,
- qu'il n'ait subi aucune transformation de quelque nature que ce soit par rapport au modèle d'origine,
- qu'aucune intervention n'ait été effectuée par des personnes non agréées par S.T.Dupont ou ses représentants.

La présente garantie ne se substitue pas aux éventuelles dispositions du droit national notamment en ce qui concerne la garantie légale des défauts ou vices cachés.

Si une révision s'avérait nécessaire, adressez-vous directement aux Centres de Services de votre pays (liste jointe).

Joignez la carte de garantie qui atteste de sa date d'achat et indiquez vos nom et adresse. En cas de facturation, demandez un justificatif S.T.Dupont.

Nota : S.T.Dupont ne pourra être tenu responsable, à l'occasion d'une réparation, des dommages, pertes ou altérations des pièces, attributs ou accessoires rapportés sur le produit à des fins esthétiques par un tiers extérieur.

* Voir carte de garantie jointe.

LNE GS geprüfte Sicherheit

DE Die junge Feuerzeug Generation aus dem Hause S.T.Dupont

- Mit starrer und sehr starker Flamme für vielfältigen Einsatz.
- Ein leichtes Accessoire zum Mitnehmen im Jackett oder in der Handtasche.
- Eine einfache und ergonomische Geste.
- Mit Kontrollfenster zur Überprüfung des Füllstands.

Flammenregulierung

Ein Regulierungssystem am Boden des Feuerzeugs garantiert in jeder Umgebung eine optimale Zündung.

- **In großen Höhen:** Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass es in großen Höhen beim Anzünden des Feuerzeugs zu Funktionsstörungen kommen kann, die zum Teil durch ein Verstellen der Flamme Richtung + behoben werden können (siehe Skizze).
- **Bei unterschiedlichen Temperaturen:** Auch die Temperatur kann Funktionsstörungen hervorrufen. Es ist deshalb in diesem Fall notwendig, die Flamme entsprechend zu regulieren:
  - bei sinkender Temperatur Richtung +,
  - bei steigender Temperatur Richtung -.

Nachfüllen des Feuerzeugs

Bei schwacher oder kleiner werdender Flamme muss Ihr Feuerzeug nachgefüllt werden. Lassen Sie Ihr Feuerzeug nie ganz leer werden, da dies zu momentanen Funktionsstörungen führen kann.

Die Nachfüllhäufigkeit hängt vom Verbrauch ab (bei 20 Zündvorgängen täglich müssen die Modelle miniJet alle zehn Tage und die übrigen Modelle alle zwei Wochen nachgefüllt werden).

So füllen Sie Ihr S.T.Dupont Feuerzeug nach:

1. Das Feuerzeug umgekehrt, mit der Flammenverschlussklappe nach unten auf den Tisch stellen (siehe Skizze).
2. S.T.Dupont-Gasampulle für S.T.Dupont-Feuerzeuge senkrecht aufsetzen und ohne Gewalt einige Sekunden auf das Einfüllventil drücken. Das Feuerzeug ist gefüllt, sobald flüssiges Gas aus dem Ventil austritt.
3. Nachdem Sie es gefüllt haben, warten Sie bitte vor dem nächsten Gebrauch 5 Minuten, bis sich das Feuerzeug wieder auf Zimmertemperatur erwärmt hat.
4. **Vorsicht:** Der Gebrauch von Fremdgas kann gefährlich sein und Ihr Feuerzeug beschädigen. Füllen Sie Ihr Feuerzeug ausschließlich mit dem S.T.Dupont-Gas, da dies den notwendigen Reinheitsgrad besitzt, der eine reibungslose Funktion des Feuerzeuges gewährleistet.

Vorsicht

DAS FEUERZEUG AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

Um jegliche Verbrennungsgefahr zu vermeiden, ist es wichtig:

1. das Feuerzeug beim Entzünden der Flamme immer mit nach oben gerichteter Verschlussklappe zu halten,
2. beim Entzünden der Flamme die Hand oder einen Teil der Hand nicht vor die Verschlussklappe zu halten,
3. sich nach Gebrauch des Feuerzeugs zu vergewissern, dass die Flamme erloschen ist.

Beim Entzünden:

Je stärker die Helligkeit der Flamme, desto weniger sichtbar ist sie. Es ist deshalb äußerste Vorsicht geboten, da die Flamme, sobald der seitliche Drücker bedient wird, ausgetreten ist, ohne unbedingt sichtbar zu sein.

Über der sichtbaren Flamme entsteht große Hitze. Wir empfehlen, zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, um jegliche Verbrennungs- oder Brandgefahr zu vermeiden.

Ihr Feuerzeug enthält eine leicht brennbare Flüssigkeit, die unter Druck steht. Bitte vorsichtig behandeln.

- Das Feuerzeug nicht über längere Zeit der Sonneneinstrahlung oder Temperaturen über 50 °C aussetzen.
- Das Feuerzeug nicht länger als 10 Sekunden angezündet lassen.
- Nicht in der Nähe einer Flamme nachfüllen; beim Anzünden, bei der Flammenregulierung oder beim Nachfüllen von Gesicht und Kleidern fernhalten.
- Gaspatronen und Feuerzeug nicht anbohren oder verbrennen.
- Die Flamme nur mittels der dafür vorgesehenen Vorrichtung einstellen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Flammenregulierung an das S.T.Dupont-Servicecenter.

Gebrauchshinweise

- **Gegen Verschmutzung schützen:** Der Mechanismus Ihres Feuerzeugs ist sehr staubempfindlich und muss unbedingt gegen Verschmutzung geschützt werden.
- **Pflegehinweise:** Wenn Sie möchten, dass Ihr Feuerzeug auch nach langem Gebrauch noch wie neu aussieht, vermeiden Sie den Kontakt mit Schlüsseln, Münzen oder anderen Gegenständen, die die Oberfläche zerkratzen können.
- **Keine alkoholhaltigen Substanzen:** Auf keinen Fall mit einer parfüm-, lösungsmittel- oder alkoholhaltigen Substanz in Kontakt bringen oder reinigen, da dies die Oberfläche des Feuerzeuges angreift.

Garantie*

Dieses S.T.Dupont Produkt hat eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Die Voraussetzung hierfür ist eine normale Nutzung sowie die Beachtung der von S.T.Dupont empfohlenen Gebrauchshinweise. Sollten in diesem Zeitraum Mängel auftreten, übernimmt S.T.Dupont die kostenlose Reparatur ohne Berechnung von Ersatzteilen und Arbeitsaufwand, vorausgesetzt:

- das Produkt wurde nicht durch Stöße, Eintauchen in Wasser usw., falsche Behandlung oder falsche Wartung (z. B. Verschmutzung) beschädigt,
- das Produkt wurde nicht auseinander montiert,
- das Originalprodukt wurde in keiner Weise verändert,
- das Produkt wurde nicht durch dritte, von S.T.Dupont bzw. seinen Vertretern nicht autorisierte, Personen repariert.

Die vorliegende Garantie ersetzt in keiner Weise die landesspezifischen gesetzlichen Vorschriften, insbesondere nicht im Bereich der gesetzlichen Garantie von sichtbaren Mängeln und versteckten Mängeln.

Sollte eine Reparatur nötig sein, wenden Sie sich direkt an die Servicezentren Ihres Landes (siehe beiliegende Liste).

Senden Sie das Produkt inklusive der vollständig ausgefüllten Garantiekarte mit Angabe des Kaufdatums ein und geben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse an. Sollte die Reparatur in Rechnung gestellt werden, fordern Sie bitte einen entsprechenden Beleg an.

Anmerkung: S.T.Dupont übernimmt keinerlei Haftung für Produkte, die persönliche Verzierungen und/oder Fremdanbringungen jeglicher Art aufweisen, sowie für deren eventuelle Beschädigung oder Verlust im Zuge einer Reparatur des Produktes durch S.T.Dupont.

* Siehe beiliegende Garantiekarte.

ES El encendedor S.T.Dupont moderno y práctico

- Un producto multiuso gracias a su llama rígida, de gran potencia.
- Fácil de transportar gracias a su peso muy ligero.
- Gestos sencillos y ergonómicos.
- Una ventana permite determinar constantemente el nivel de gas.

Regulación del encendedor

El mecanismo de regulación situado en la base del encendedor permite obtener una eficacia justa de encendido en todas las condiciones de utilización.

- **Funcionamiento del encendedor en altitud:** cabe señalar que en las regiones de gran altitud, el encendedor puede funcionar con dificultad. Este fenómeno puede mejorarse en parte girando el ajustador de regulación de la llama hacia el signo + (véase el diseño).
- **Funcionamiento del encendedor a diferentes temperaturas:** al igual que la altitud, la temperatura puede ejercer una influencia sobre la llama y en ciertas ocasiones es necesario reajustarla girando el ajustador:
  - hacia el + cuando la temperatura desciende,
  - hacia el – cuando la temperatura aumenta.

Recarga del encendedor

Cuando la llama se vuelve más débil o más baja, es necesario recargar el encendedor.

Procure no dejar el encendedor sin gas a fin de evitar cualquier anomalía momentánea de funcionamiento.

La frecuencia de la recarga depende del consumo efectuado (con 20 encendidos diarios, el modelo de encendedor miniJet debe recargarse en promedio cada 10 días, y los demás modelos, cada 15 días).

Instrucciones para cargar el encendedor con gas:

1. Coloque el encendedor en posición vertical con el orificio de la salida de llama hacia abajo (véase el diseño).
2. Introduzca la recarga S.T.Dupont bien recta en la válvula de llenado y presione hasta el fondo sin forzarla, mantenerla unos segundos en esta posición. El depósito está lleno cuando el gas líquido empieza a desbordarse.
3. Se recomienda esperar 5 minutos antes de poner en funcionamiento el encendedor; tiempo necesario para que el producto vuelva a la temperatura ambiente.
4. **Recuerde:** el empleo de algunas recargas, o de otros sistemas de llenado, puede resultar peligroso y causar daños al encendedor. Se recomienda utilizar el gas S.T.Dupont que garantiza la pureza necesaria para el buen funcionamiento del producto.

Recomendaciones

MANTENGA EL ENCENDEDOR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

Para evitar todo riesgo de quemadura, es importante tener en cuenta los siguientes aspectos:

1. tomar siempre el encendedor con el orificio de salida de llama hacia arriba en el momento de encender la llama,
2. nunca poner la mano delante del orificio de salida de llama,
3. verificar que la llama esté apagada después de usar el encendedor.

Al encenderse:

Cuanto más importante sea la luminosidad de la llama, menos visible es la misma. Se recomienda prestar una atención especial al pulsar el percutor lateral:

- si está pulsado, la llama está activada aunque no sea visible,

Ne remplir votre briquet qu'avec du gaz S.T.Dupont qui garantit la pureté et la composition nécessaire au bon fonctionnement du produit.

Votre briquet contient du liquide inflammable, sous pression, à utiliser avec précaution.

- Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50 °C ni au rayonnement solaire pendant une durée prolongée.
- Ne pas le laisser allumé plus de 10 secondes.
- Ne pas le recharger au voisinage d'une flamme ; le tenir éloigné du visage et des vêtements lors de l'allumage, du réglage ou du remplissage.
- Ne pas perforer ni incinérer les briquets comme les cartouches.
- Ne régler le briquet qu'en utilisant le dispositif prévu à cet effet.

Pour tout réglage de flamme supplémentaire, consulter un dépositaire S.T.Dupont.

- Por encima de la llama visible se produce un intenso calor. Se recomienda tomar precauciones suplementarias para evitar el riesgo de quemadura o incendio.

El encendedor contiene líquido inflamable, bajo presión y se debe utilizar con precaución.

- Evite dejarlo cerca de una fuente importante de calor o expuesto. Nunca lo exponga ni a temperaturas superiores a 50°, ni a los rayos solares durante un período prolongado de tiempo.
- No lo deje encendido durante más de 10 segundos.
- No lo recargue cerca de una llama; manténgalo alejado del rostro y de la ropa al encender, ajustar o cargar el encendedor.
- No perfore ni incinere ni los encendedores ni los cartuchos.
- Utilice exclusivamente los dispositivos previstos para la regulación del encendedor.

Para un ajuste de llama suplementario, póngase en contacto con un representante S.T.Dupont.

Precauciones de empleo

- **Para luchar contra la contaminación:** el mecanismo del encendedor es muy sensible al polvo, por lo que es esencial no exponerlo a las impurezas.
- **Para conservar la estética del encendedor:** le aconsejamos evitar ponerlo en contacto con llaves, monedas o cualquier otro objeto que pueda rayar su superficie.
- **Sensibilidad al alcohol:** limpiar, sumergir o poner en contacto el encendedor con un producto a base de perfume, disolvente o sustancia que contenga alcohol está absolutamente prohibido ya que deterioran el encendedor.

Garantía *

Este artículo S.T.Dupont está bajo garantía total durante un periodo de dos años a partir de su fecha de compra, a reserva de un uso normal y del respeto de las precauciones de uso establecidas por S.T.Dupont. Por lo tanto, en caso de incidente durante este periodo, su revisión correrá a cargo de S.T.Dupont (piezas y mano de obra), a condición de que:

- el artículo no se encuentre dañado debido a golpes, inmersión, etc.; o debido a una manipulación inadecuada, al desgaste normal o a la falta de mantenimiento (por ejemplo, acumulación de impurezas, etc.);
- el artículo no haya sido desmontado de manera diferente a la recomendada en el modo de empleo (llenado de gas, limpieza de impurezas);
- el artículo no haya sufrido ninguna transformación, cualquiera que sea, con respecto al modelo de origen;
- no se haya efectuado ninguna intervención por personas no autorizadas por S.T.Dupont o alguno de sus representantes.

La presente garantía no reemplaza las eventuales disposiciones del derecho nacional, sobre todo en materia de garantía legal por defectos o vicios ocultos.

Si una revisión fuera necesaria, diríjase directamente a los Centros de Servicio de su país (lista adjunta).

Adjunte la tarjeta de garantía que certifica la fecha de compra e indique su nombre y dirección. En caso de facturación, pida un justificante de S.T.Dupont.

Nota: S.T.Dupont no podrá ser tenido como responsable, en caso de una reparación, de los daños, las pérdidas o las alteraciones de las piezas, o de los atributos o accesorios añadidos con fines estéticos por parte de terceros.

* Ver tarjeta de garantía adjunta.

UK The modern and convenient daily S.T.Dupont lighter

- Its rigid flame, very powerful makes it a multi-use product.
- Its lightness makes it easy to carry around.
- Simple and ergonomic to use.
- A window indicates the exact gas level.

Adjusting the lighter

The regulator on the base of the lighter enables adjustments to be made to suit different conditions of use.

- **Using the lighter at altitude**: in regions of high altitude, the lighter may not operate so well. This may be partly corrected by turning the flame adjustment mechanism towards the + sign (see sketch).
- **Using the lighter at different temperatures**: as at altitude, changes of temperature may affect the flame.
  To adjust it, turn the mechanism:
  - towards the + sign when the temperature drops,
  - towards the – sign when the temperature rises.

Filling the lighter

When the flame becomes smaller or weaker, the lighter needs to be refilled.

Do not leave the lighter empty as this might temporarily prevent it from working properly.

How often the lighter should be filled depends on how much you use it (if used 20 times per day, miniJet lighters will probably need re-filling about once every 10 days and maxiJet lighters every 2 weeks).

How to fill the lighter with gas:

1. Stand the lighter upside down, with the flame cover underneath (see sketch).
2. Insert the tip of the S.T.Dupont X.tend refill straight into the filling valve and push it in all the way, without forcing.
   Keep the refill in this position for a few seconds. The reservoir is full as soon as excess gas starts coming out.
3. It is best to wait 5 minutes - the time required for the gas to return to room temperature - before operating the lighter.
4. **NB:** The use of certain types of refill, or other filling systems, may be dangerous and damage the lighter.

Caution

KEEP THE LIGHTER AWAY FROM CHILDREN.

To avoid possible accidents, it is important to note the following:

1. Always hold the lighter in an upright position with the shutter at the top when you ignite the flame.
2. Never hold any part of the hand in front of the shutter when igniting the flame.
3. Always ensure that the flame is extinguished after using the lighter.

Igniting the flame:

The stronger the flame, the less visible it is. Be extremely careful: pushing the trigger on the side ignites the flame but you cannot necessarily see it.

- The heat produced above the visible flame is very intense. Great care should be taken when using the lighter to avoid possible burns or fire.
- Use only S.T.Dupont gas to fill the lighter, which is guaranteed pure and will ensure that the lighter operates correctly.

The lighter contains inflammable liquid gas under pressure, and should be used with caution.

- Never leave next to a major source of heat over 50°C, or in full sunlight over a long period of time.
- Do not keep alight more than 10 seconds.
- Do not refill near an open flame.
- Keep away from the face and clothing when operating, adjusting or filling.
- Do not perforate or set fire to empty refills or lighters.
- Adjust the lighter using only the mechanism provided.

For any further flame adjustment, consult an S.T.Dupont stockist.

Precautions

- **To combat pollution**: the lighter mechanism is very sensitive to dust and it should not be exposed to any foreign bodies.
- **To preserve the lighter's appearance**: we advise you to avoid bringing it into contact with keys, coins or any other object that might scratch the surface.
- **Do not use alcohol**-based products to clean the lighter.
  Avoid contact with any product based on perfume, solvent or substances containing alcohol as these could cause permanent damage.

Guarantee *

Your S.T.Dupont product is fully guaranteed for two years from its date of purchase, subject to normal use and adherence to instructions provided by S.T.Dupont. Liability for repair is accepted by S.T.Dupont (parts and labour) during this period, provided:

- it has not suffered accidental damage, such as a knock or immersion in water, etc., inappropriate use, or insufficient care (dirt, etc.),
- it has not been dismantled,
- it has not been altered in any way whatsoever compared to the original product,
- it has not been serviced by third parties who are not certified by S.T.Dupont or its representatives.

This guarantee does not affect your statutory rights covered by legal guarantees concerning flaws or hidden defects currently in force.

Should a repair be necessary, please contact the Service Centre in your country directly (see list).

Enclose your guarantee card which includes the date of purchase and indicate your name and address. If a charge is made, request an S.T.Dupont invoice.

N.B. S.T.Dupont will not be held responsible for any repair, damage or loss, when alterations or additions for aesthetic or any other reasons have been carried out by a third party.

* See guarantee card attached

Warranty

Two-year limited warranty (United States only).

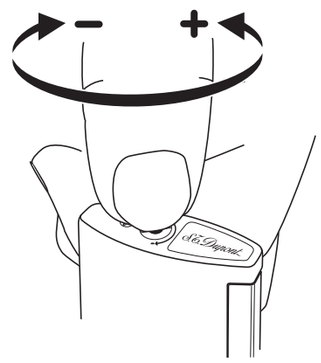
If within two years from the date of original purchase, this S.T.Dupont product fails to function because of defects in materials or workmanship, S.T.Dupont will, at its option, either repair or replace the unit provided the original purchaser:

- Returns the product postpaid to S.T.Dupont Inc, 1425 Cranston Street, Cranston, Rhode Island 02920, Phone : (800) 341 7003.
- Submits proof of date of the original purchase.
- This warranty does not cover finishes nor does it cover damage resulting from accident, misuse, abuse, dirt, immersion, tampering, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies. This warranty applies and is enforceable only to the original purchaser.

All implied waranties including any implied warranty of merchantability or fitness for any particular purpose are limited in duration to two years from date of original purchase in no event will S.T.Dupont be responsible for consequential damages resulting from the use of this product.

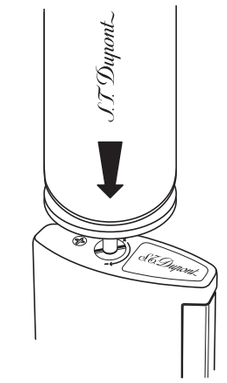
Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other legal rights which vary from state to state.

Le réglage du briquet
Adjusting the lighter

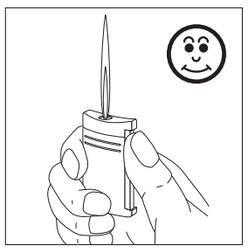


Remplissage du briquet
Filling the lighter

Ne remplir votre briquet qu'avec du gaz S.T.Dupont.
Use only S.T.Dupont gas to fill your lighter.

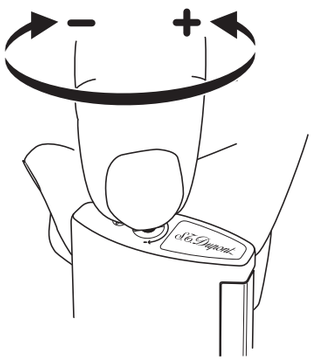


Mise en garde
Caution



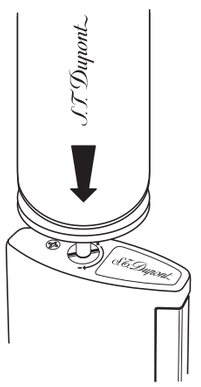
S.T. Dupont

Le réglage du briquet
Adjusting the lighter

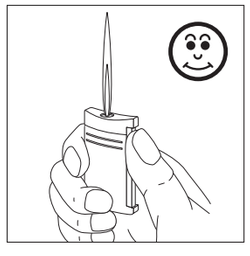


Remplissage du briquet
Filling the lighter

Ne remplir votre briquet qu'avec du gaz S.T.Dupont.
Use only S.T.Dupont gas to fill your lighter.



Mise en garde
Caution



IT

L'accendino S.T.Dupont, moderno e pratico per un uso quotidiano

- La sua fiamma rigida, molto potente, lo rende un prodotto multiuso.
- Il suo peso, leggerissimo, lo rende facilmente trasportabile.
- Gestualità semplice ed ergonomica.
- Una finestra indica in permanenza il livello di gas.

Regolazione dell'accendino

Il sistema di regolazione situato sul fondo dell'accendino vi permette di ottenere la giusta efficacia di accensione in tutte le condizioni d'uso.

- **Funzionamento dell'accendino in montagna:** vi segnaliamo che nelle regioni situate ad una certa quota l'accendino può funzionare con difficoltà. Questo fenomeno può essere compensato in parte girando la manopola di regolazione della fiamma verso il + (cfr. disegno).
- **Funzionamento dell'accendino a diverse temperature:** come l'altitudine, la temperatura può influire sulla fiamma. Talvolta è necessario regolarla girando la manopola:
  - verso il + quando la temperatura scende,
  - verso il – quando la temperatura sale.

Ricarica dell'accendino

Quando la fiamma è più debole o più bassa, l'accendino ha bisogno di essere ricaricato.

Evitate di lasciare l'accendino senza gas, perché questo rischia di alterarne momentaneamente il funzionamento.

La frequenza della ricarica dipende dal vostro consumo (per 20 accensioni al giorno, l'accendino deve essere ricaricato circa ogni 10 giorni per i miniJet e ogni 15 giorni per gli altri).

Per caricare l'accendino con il gas:

1. Posizionare l'accendino verticalmente, con il fornelletto rivolto verso il basso (cfr. disegno).
2. Introdurre il puntale della ricarica S.T.Dupont, badando che sia ben dritto, nella valvola di riempimento e spingerla a fondo senza forzare; mantenerlo in questa posizione alcuni secondi. Il serbatoio è pieno non appena il gas liquido incomincia a fuoriuscire.
3. Si raccomanda di aspettare 5 minuti prima di far funzionare l'accendino. È il tempo necessario perché il prodotto torni a temperatura ambiente.
4. **Attenzione:** l'uso di alcune ricariche non originali o di altri sistemi di riempimento può danneggiare l'accendino.

Avvertenza

NON TENERE L'ACCENDINO A PORTATA DI MANO DEI BAMBINI.

Per evitare rischi di scottature, è importante:

1. tenere l'accendino con il fornelletto orientato verso l'alto al momento dell'accensione della fiamma,
2. non porre parte della mano davanti al fornelletto al momento dell'accensione della fiamma.
3. assicurarsi, dopo l'uso, che la fiamma sia spenta.

All'accensione:

Maggiore è la luminosità della fiamma, meno la fiamma è visibile. È opportuno pertanto prestare la massima attenzione:

- quando il pulsante laterale è premuto, la fiamma è in azione senza essere necessariamente visibile.
- Sopra la fiamma visibile si sprigiona un calore intenso. Si raccomanda di prendere le opportune precauzioni per evitare il rischio di bruciature o di incendio.

Riempire l'accendino solo con gas S.T.Dupont che garantisce la purezza e la composizione necessaria al corretto funzionamento del prodotto.

L'accendino contiene gas liquido infiammabile, sotto pressione: usare con precauzione.

- Non esporlo mai a temperature superiori ai 50 °C né al sole per un tempo prolungato
- Non lasciarlo acceso per più di 10 secondi.
- Non ricaricarlo vicino ad una fiamma; tenerlo lontano dal viso e dagli abiti al momento dell'accensione, della regolazione o della ricarica.
- Non perforare o incenerire gli accendini e le cartucce.
- Regolare l'accendino usando solo l'apposito dispositivo.

Per un'ulteriore regolazione della fiamma, consultare un rivenditore S.T.Dupont.

Precauzioni per l'uso

- **Evitare l'esposizione ad impurità ed agenti esterni:** il meccanismo di accensione del vostro accendino è molto sensibile.
- **Per preservare l'estetica dell'accendino:** vi consigliamo di evitare di metterlo in contatto con chiavi, monete o qualsiasi altro oggetto che possa scalfire la superficie dell'accendino.
- **Sensibilità all'alcool:** la pulizia, l'immersione o il semplice contatto con un prodotto a base di profumo, solvente o sostanza contenente alcool sono assolutamente vietati perché deteriorerebbero l'accendino.

Garanzia *

Questo oggetto S.T.Dupont ha una garanzia totale per una durata di due anni a partire dalla sua data d'acquisto, con riserva di un utilizzo normale e del rispetto delle precauzioni d'uso indicate da S.T.Dupont. In caso di necessità durante tale periodo, la sua revisione sarà pertanto assicurata dalla S.T.Dupont (pezzi e manodopera) a condizione che:

- non abbia subito danni dovuti ad un incidente, tipo urto, immersione, ecc., a una manipolazione inappropriata alla normale usura o a una insufficiente manutenzione (per esempio, accumulo di sporcizia…),
- non sia stato smontato,
- non abbia subito alcuna trasformazione rispetto al modello originale,
- non sia stato effettuato alcun intervento da persone non autorizzate da S.T.Dupont o dai suoi rappresentanti.

La presente garanzia non si sostituisce alle eventuali disposizioni del diritto nazionale, particolarmente per quanto riguarda la garanzia legale dei difetti o vizi nascosti.

Se è necessaria una revisione, rivolgersi direttamente ai Centri di Servizio del paese interessato (elenco allegato).

Allegare la carta di garanzia attestante la data d'acquisto dell'oggetto e indicare il proprio nome e indirizzo. In caso di fatturazione, chiedere un giustificativo alla S.T.Dupont.

Nota: durante la riparazione, la S.T.Dupont non potrà essere ritenuta responsabile dei danni, delle perdite o delle alterazioni dei pezzi, né degli accessori o decorazioni aggiunti al prodotto da un terzo per scopi estetici.

* Vedere carta di garanzia allegata.

JA

エス・テー・デュポンのノウハウから生まれた最高の品質と機能を備えたニュージェネレーションのライター

- 強力でストレートな炎を持った多用途の製品です。
- とても軽く、どこにでも持って行けます。
- 扱いやすい、人間工学に基づいたラインです。
- ガスの残量をチェックする窓がついています。

ライターの炎調節

ライターの底の部分にある炎調節システムによって、様々なコンディションに対応できるよう点火の調整をすることができます。

- **標高の高い場所での使用**：標高の高い所ではライターが十分に機能しないことがあります。この場合は炎調節システムを＋の方向にして炎を大きくすることにより改良できる場合があります。(図をご参照ください)
- **温度差の激しい場所での使用**：標高と同様に温度の変化も炎に影響を与えることがあります。この場合は炎の調整を以下のようにして下さい。
  → 外気温が下がる場合は調整システムを＋の方向に回す。
  → 外気温が上がる場合は調整システムを－の方向に回す。

ガスの充填

炎が小さくなったり弱くなったりしたら、ガスを充填する必要があります。

ガスが少なくなったまま放置しますと、機能が一時的にうまく働かなくなることがあります。

充填の頻度はライターの使用頻度によります。(1日20回点火した場合、miniJetは約10日毎、その他のライターは約2週間毎に充填が必要です。)

ガスの充填方法：

1. 炎の出るハッチ部分を下にして、ライターを垂直に持ちます。(図をご参照ください)
2. エス・テー・デュポンのガス・レフィルの先端を充填バルブにまっすぐ差込み、奥までそっと押し込みます。数秒間その
3. ままにしてガスを充填します。液体ガスがタンクからあふれたら、十分な充填の完了です。
4. 充填した後ライターを使う時は、ガスが室温になるまで5分ほどお待ち下さい。
   ご注意：他のガス・レフィルを使ったり、間違った充填方法をとりますと危険なだけでなく、ライターを痛める原因ともなります。

ご注意

ライターは子供の手の届かないところに保管してください。

火傷などを避けるため、次の点にご注意ください。

1. 点火時には、必ずハッチ部分を上にしてライターを持って下さい。
2. 点火時には手や顔をハッチ部分に近づけないで下さい。
3. ご使用の後は、火が消えていることをご確認下さい。

点火時：

炎が強いほど、炎は透明で見えにくくなります。横のトリガーを押すと、炎は見えなくても点火されますので、十分にご注意ください。また、目に見えなくても炎の上部は非常に熱くなりますので、火傷や火災に特にご注意下さい。

ライターのガス充填には、このライターの機能に合わせて作られたエス・テー・デュポンの純正ガスをお使いください。

ライターの中には引火性液化圧縮ガスが入っていますので、お取り扱いには十分ご注意ください。

- 50℃以上になる場所や直射日光の当たる場所に放置しないでください。
- 10秒以上、点火し続けないでください。
- ガスの充填は火気の近くでは行わないでください。点火、炎の調節、ガス充填時には顔や衣服からライターを離してください。
- レフィルやライターに穴をあけたり焼いたりしないでください。
- ライターの調整は取り扱い説明書通りに行ってください。
- 通常の場合以外の炎の調節に関しては、エス・テー・デュポン製品の販売店、エス・テー・デュポン アフター・サービス・センターにお問い合わせください。

ご使用上の注意

- **ホコリを避けてください**：このライターのメカニズムはホコリを嫌います。
- **美しさを保つためには**：鍵や硬貨など、ライターの表面を傷つけるものとは一緒にしないでください。
- **アルコールをお避けください**：ライターが損傷することがありますので、香水や溶剤などアルコールを含んだ液体でライターを拭いたりしないでください。

保証*

エス・テー・デュポン社が推奨する正常なご使用にもかかわらず故障が生じた場合、エス・テー・デュポンの製品は、ご購入された日から2年間、保証されます。

この期間内にトラブルが発生した場合は、エス・テー・デュポン社が修理(部品、人件費)を負担いたします。ただし、

- ぶつけたり、水の中に落としたりした場合や不適切な使用を行った場合、自然な消耗や、お手入れの不行き届き(例えばさびなど)の場合、
- 分解した場合、
- オリジナル・モデルに改造を施した場合、
- エス・テー・デュポン社が公認していない人物が修理を施した場合、

を除きます。

傷や目に見えない欠陥の法的保証に関する国内規定がある場合、その規定とこの保証を置き代えることはできません

修理が必要な場合は、お客様の国のサービス・センター(添付リスト参照)にお問い合わせください。

保証書を同封し、お客様の名前と住所をご記入ください。

お支払いいただく必要の生じた場合は、エス・テー・デュポンの正規の明細書をお求めください。

注意：エス・テー・デュポン社は、第三者によってデザインの変更がされたもの、付属品などが付加されたものに関しては修理を承りませんので、ご了承ください。

* 付随の保証書をご覧ください。

RU

Зажигалка S.T.Dupont современна и легка в использовании

- плотное мощное пламя обеспечивает универсальность
- благодаря небольшому весу ее можно всегда носить с собой
- простота и удобство в использовании
- специальное окошко позволяет всегда узнать уровень газа

Регулировка зажигалки

Система регулировки, расположенная на дне зажигалки, позволяет добиться ее эффективного использования в любых условиях:

- Использование на большой высоте: обратите внимание на то, что на большой высоте зажигалка может казаться неисправной. Это явление можно частично устранить, повернув регулятор пламени в сторону "+" (см. рисунок).
- Использование при различных температурах: как и высота, температура может влиять на пламя. Иногда необходимо отрегулировать пламя, вращая регулятор:
  - в сторону "+", когда температура опускается;
  - в сторону "-", когда температура поднимается.

Заправка зажигалки

Когда пламя слабеет или становится недостаточно высоким, зажигалку следует заправить.

Не следует оставлять зажигалку без газа, поскольку это может привести к кратковременным нарушениям в ее работе.

Частота заправки зависит от интенсивности эксплуатации.

(При 20 использованиях в день зажигалку miniJet следует заправлять приблизительно один раз в 10 дней, а остальные модели – один раз в 15 дней).

Чтобы заправить зажигалку:

1. Поверните ее вертикально, заправочным клапаном вверх (см. рисунок).
2. Ровно вставьте наконечник заправочного баллона S.T.Dupont в клапан, далее, не прилагая чрезмерного усилия, нажмите до упора и подержите несколько секунд. Резервуар наполнен, если газ начинает выходить из клапана.
3. Рекомендуется подождать 5 минут перед тем, как снова пользоваться зажигалкой. Это время требуется, чтобы зажигалка согрелась до комнатной температуры.
4. **Внимание:** использование некоторых заправочных баллонов и иных систем заправки может быть опасно и может привести к повреждению зажигалки.

Внимание

ДЕРЖИТЕ ВАШУ ЗАЖИГАЛКУ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Во избежание ожогов необходимо строго соблюдать следующие правила:

1. При зажигании пламени всегда держать зажигалку пьезовоспламенителем вверх.
2. В момент зажигания Ваша рука ни в коем случае не должна находиться перед пьезовоспламенителем.
3. После использования зажигалки убедитесь, что пламя погасло.

При зажигании

Чем больше сила пламени, тем меньше его видно. Поэтому следует соблюдать большую осторожность:

- если нажата боковая кнопка, то пламя горит и при этом может оставаться невидимым.
- над видимой частью пламени температура очень высокая. Рекомендуется принять дополнительные меры безопасности, чтобы избежать ожога или пожара.

Заправляйте Вашу зажигалку только газом S.T.Dupont, обладающим чистотой и составом, необходимыми для работы зажигалки.

Ваша зажигалка содержит жидкий горючий газ под давлением, используйте ее с осторожностью.

- Не подвергайте ее длительному воздействию температуры выше 50 °C и прямых солнечных лучей.
- Не оставляйте зажигалку гореть в течение более чем 10 секунд.
- Не заправляйте зажигалку вблизи огня; при зажигании, регулировке и заправке держите ее вдали от лица и одежды.
- Не сжигайте зажигалки и баллоны и не проделывайте в них отверстия.
- Производите регулировку зажигалки только при помощи предусмотренного для этой цели устройства.

За дополнительной консультацией по регулировке пламени обращайтесь в магазины, торгующие аксессуарами S.T.Dupont.

Меры предосторожности при использовании

- **Защита от загрязнений:** механизм зажигалки очень чувствителен к пыли, поэтому важно не допускать загрязнения зажигалки.
- **Сохранение внешнего вида зажигалки:** рекомендуем Вам не допускать ее соприкосновения с ключами, монетами и любыми другими предметами, которые могут поцарапать поверхность зажигалки.
- **Чувствительность к спирту:** не допускается очистка, погружение или контакт с духами, растворителями или иными спиртосодержащими веществами, поскольку это может повредить зажигалку.

Гарантия *

Это изделие S.T.Dupont находится на полном гарантийном обслуживании в течение двух лет со дня покупки при условии аккуратного использования и соблюдения правил эксплуатации, указанных фирмой S.T.Dupont. В случае возникновения неисправности во время этого периода его ремонт берет на себя фирма S.T.Dupont (обеспечивая запасные части и рабочую силу) при условии, что:

- изделие не было повреждено вследствие ударов, погружения в жидкость и т.д., а также в результате неправильного обращения, нормального износа или несоответствующего ухода (например, в случае загрязнения);
- изделие не разбиралось;
- изделие не подвергалось каким-либо переделкам и не отличается от оригинальной модели;
- не производились никакие ремонтные операции лицами, не уполномоченными фирмой S.T.Dupont или ее представителями.

Настоящая гарантия не заменяет существующие положения национального законодательства, в том числе в отношении официальной гарантии на скрытые дефекты.

При необходимости ремонта обращайтесь непосредственно в центры обслуживания в Вашей стране (список прилагается).

Приложите гарантийный талон, удостоверяющий дату покупки изделия, и укажите Ваши фамилию и адрес. При выписке счета требуйте подтверждающий документ S.T.Dupont.

Примечание: S.T.Dupont не несет ответственности в случае ремонта, поломки, потери или износа деталей или принадлежностей, которыми аксессуар был дополнен из эстетических соображений третьим лицом.

* см. приложенный гарантийный талон.

AR

الولاّعة S.T.Dupont عصرية وسهلة الاستعمال يوميا

- شعلتها الجامدة والفائقة القوة تجعل منها أداة متعددة الاستعمالات
- وزنها خفيف جداً مما يجعلها سهلة الحمل والنقل
- استعمالها سهل وعمليّ
- يمكن رؤية مستوى الغاز باستمرار من خلال الزجاج الصغير

ضبط الولاعة

يخول لكم نظام الضبط، الموجود في اسفل الولاعة، اشتعالا فعالا جدا في جميع ظروف الاستعمال:

• اشتغال الولاعة في المناطق المرتفعة:

نحيطكم علما بأن ولاعتكم قد تبدي علامات التعطل عند إشعالها في المناطق المرتفعة. يمكن التقليل من هذه الظاهرة جزئيا بإدارة سداد ضبط الشعلة نحو الإشارة + (أنظر الرسم).

• اشتغال الولاعة في درجات حرارة مختلفة:

على غرار الارتفاع، يمكن أن تؤثر درجة الحرارة على الشعلة. يجب في بعض الأحيان ضبط الشعلة بإدارة السداد كما يلي:

– نحو الإشارة + عندما تنخفض درجة الحرارة،

– نحو الإشارة – عندما ترتفع درجة الحرارة.

تعبئة الولاعة

عندما تضعف الشعلة أو تنقص يجب تعبئة الولاعة.

لا تتركوا الولاعة فارغة من الغاز لأن ذلك قد يحدث خللا مؤقتا في وظيفتها.

تتوقف وتيرة التعبئة على وتيرة استهلاككم.

(إذا استهلكتم ٢٠ سيجارا في اليوم، يجب تعبئة الولاعة كل ١٠ أيام فيما يخص ولاعات الصغيرة miniJet، وكل ١٥ يوم بالنسبة للولاعات الأخرى).

كيفية تعبئة الولاعة بالغاز:

١. أمسكوا بالولاعة عموديا مع توجيه باب الشعلة نحو الأسفل (راجعوا الرسم المرفق). (أنظر الرسم)

٢. أدخلوا طرف تعبئة من S.T. Dupont بنحو مستقيم في صمام التعبئة ثم ادفعوه إلى العمق بلطف. ابقوا على هذه الوضعية لبضع ثوان. يكون الخزان قد امتلأ عندما يبدأ الغاز يتسرب منه.

٣. يستحسن انتظار ٥ دقائق قبل تشغيل الولاعة. ذلك هو الوقت اللازم لترجع الولاعة إلى درجة الحرارة المحيطة.

٤. **تحذير:** استعمال بعض أنواع التعبئة أو أنظمة التعبئة قد يشكل خطرا أو يلحق ضررا بالولاعة.

تحذير

احتفظوا بولاعتكم بعيدا عن متناول الأطفال.

لتفادي كل خطر احتراق يجب:

١. دائما توجيه فوهة الولاعة إلى الأعلى عند إطلاق الشعلة.

٢. عدم تعريض جزء من اليد أمام الفوهة عند إطلاق الشعلة.

٣. التأكد بعد الاستعمال أن الشعلة انطفأت.

عند الإشعال:

كلما ارتفعت إضاءة الشعلة، كلما قلت رؤيتها. يجب إذن الانتباه جيدا:

– عندما يكون الكبّاس الجانبي منخفضا يعني ذلك أنه تم إطلاق الشعلة دون أن تتمكنوا بالضرورة من رؤيتها.

– تنطلق حرارة شديدة فوق الشعلة المرئية. يستحسن أخذ احتياطات إضافية من أجل تفادي الاحتراق أو إضرام النار.

لا تعبئوا الولاعة الا بغاز S.T. Dupont الذي يضمن صفاء المنتج والعناصر اللازمة لاشتغال جيد.

تحتوي ولاعتكم على سائل قابل للاشتعال وتحت الضغط. استعملوها بحذر.

- لا تعرضوا الولاعة أبدا إلى درجات حرارة تزيد عن ٥٠ مئوية أو لأشعة الشمس لمدة طويلة.
- لا تتركوا الولاعة مشتعلة أكثر من ١٠ ثوان.
- لا تعبئوا الولاعة بالقرب من شعلة أخرى. أبعدوها عن الوجه والثياب عند إشعالها وضبطها وتعبئتها.
- لا تخرقوا الولاعات ولا تحرقوها على غرار الخراطيش.
- لا تضبطوا الولاعة إلا باستعمال العدة المخصصة لذلك.
- لإجراء أي ضبط إضافي للشعلة، استشيروا وكيلا معتمدا لدى S.T. Dupont.

احتياطات الاستعمال

- **محاربة التلوث:** آلية ولاعتكم حساسة جدا للغبار. يجب إذن تفادي تعريضها للأوساخ.
- **المحافظة على جمال ولاعتكم:** ننصحكم أن لا تجعلوا ولاعتكم تحتك بالمفاتيح والقطع النقدية أو أي شيء آخر يمكن أن يحدث خدشا على سطحها.
- **حساسية للكحول:** لا تنظفوا ولا تغمسوا ولا تتركوا أي مادة تحتوي على الكحول مثل العطور والمواد المذيبة تلمس الولاعة لأنها قد تفسدها.

الضمانة*

يخضع منتج S.T. Dupont هذا الى ضمانة كاملة لمدة سنتين انطلاقا من تاريخ اقتنائه، بشرط أن يستعمل بنحو عادي يحترم الاحتياطات اللازمة أثناء الاستعمال التي تنصح S.T. Dupont بأخذها، وفي حالة وقوع حادث أثناء هذه الفترة، تأخذ اس تي دوبون على عاتقها نفقات مراجعة المنتج (القطع واليد العاملة)، لكن يجب مراعاة الشروط التالية:

- أن لا يصيب المنتج أي ضرر ناجم عن حادث مثل الصدمات أو الانغماس في الماء، الخ...، أو استعمال غير ملائم، أو التلف العادي، أو نقص في العناية (التوسيخ مثلا).
- أنه لم يتم تفكيك عناصر المنتج.
- أن المنتج لم يخضع لأي تغيير مهما كان نوعه مقارنة بالنموذج الأصلي.
- أن أي طرف آخر غير معتمد من شركة S.T. Dupont أو من ممثليها، لم يسبق له أن تدخل في المنتج.

لا تحل هذه الضمانة محل تدابير القانون الوطني المحتملة وخاصة فيما يتعلق بالضمانة القانونية ضد العيوب أو النقائص الخفية.

اذا وجبت مراجعة المنتج، اتصلوا مباشرة بأحد مراكز الخدمات الواقعة في بلدكم (راجعوا القائمة المرفقة).

أرفقوا بطاقة الضمانة التي تحمل تاريخ اقتناء المنتج مع الإشارة إلى الاسم والعنوان. إذا أردتم فاتورة، اطلبوا مستند تثبيتي S.T. Dupont.

ملاحظة: عند القيام بالإصلاح، لا تتحمل شركة S.T. Dupont المسئولية عن الأضرار أو الخسائر أو التحولات التي تطرأ على القطع أو الرموز أو اللوازم المضافة على المنتج من طرف آخر لأغراض جمالية.

شهادة الأصالة

يثبت أصالة ولاعتكم S.T. Dupont رقم فردي يوجد تحت الولاعة.

* أنظر إلى بطاقة الضمان المرفقة

CH

S.T.Dupont都彭打火机：现代生活的贴心良伴

- 稳定、旺盛的火头，用途广泛
- 重量轻巧，携带方便
- 符合人体工学，操作容易
- 瓦斯专用显示窗，随时查看剩余量

调节打火焰

打火机底部的调节器，能够根据不同使用情况作出适当的调整。

- **高海拔地区使用**：打火机在高海拔地区操作可能会未如理想，这种情况下，可通过向 + 号方向移动火焰调节装置（参见结构图）。
- **不同的温度条件下使用**：高海拔地区的温差变化，可能会影响打火机火焰。需要按以下方式移动火焰调节装置来调节：
  -温度降低时，调向 + 号方向。
  -温度升高时，调向 - 号方向。

打火机充气

当火焰变小变弱时，打火机就需要充气了。

请勿将打火机完全用尽，因为这样可能导致其暂时无法使用。

什么时候给打火机充气取决于您的使用频率（如果每天使用20次，迷你型miniJet打火机大概十天左右需要充气一次，其他机型每两周需要充气一次）。

如何给打火机充气：

1. 将打火机倒置，让出火口向下方（见结构图）。
2. 把都彭打火机充气瓶的尖端垂直插入充气活门填充阀，不要用力过猛；让充气口在该位置保持数秒，当多余气体开始冒出的时候即表示气已充满。
3. 最好等5分钟，待气体恢复室温后再使用打火机。
4. **注意**：使用某些类型的充气瓶或其他充气系统，可能会产生危险并损坏打火机。

注意事项

将打火机放在儿童接触不到的地方

为避免发生意外，请注意以下几点：

1. 当您点火的时候，必须让打火机保持垂直位置，出火口向上。
2. 点火的时候，不能把手的任何一个部位放在出火口的上面。
3. 使用打火机后，务必确保火焰已熄灭。

点火：

火焰越强，看起来就越不明显，当你按下打火机侧的真火按键时，要特别注意火是否点燃。

- 火焰上方的热量十分强烈，使用打火机时要特别小心，避免灼伤或火灾。
- 为确保气体纯度和打火机的正常使用，请务必使用都彭专用气体。

打火机内有易燃的压缩气体，所以要小　　。

- 勿将其放置于温度超过50℃的热源附近，勿置于烈日下长时间暴晒。
- 勿持续点火超过10秒。
- 勿在有明火地方充气。
- 打火机在使用、调节、充气时应远离脸部和衣物。
- 不要挚破或点燃使用完毕的充气瓶和打火机。
- 只可使用原配装置来调整打火机。

若要进一步调节火焰，请向都彭销售商查询。

保质方法

- **防止弄脏**：打火机的机械装置对灰尘十分敏感，所以务必使其远受杂质污染。
- **保持打火机外观**：我们建议您不要把它和钥匙，硬币或其他物品放在一起以免划伤其表面。
- **请勿使用含酒精的产品来清洁打火机**，避免接触任何香精物品，溶剂或含酒精的物质，因为这些物品可能导致打火机永久性损害。

质量保证*

在正常使用并严格遵循都彭提供的使用说明的情况下，您购买的都彭产品自购买日起的质量保证期是两年。在此期间，若符合下述情况，都彭公司将承担维修责任（零部件和人工费用）：

- 未遭受意外的损害，例如敲击，浸水等；没有使用不当或不慎（灰尘等原因）；
- 未被私自拆卸；
- 跟原装产品比较下没有经过任何改装；
- 没有接受任何未经都彭公司或其代表授权的第三方的服务。此保证书不影响您在现行法律法规下，享有的关于产品瑕疵和隐性故障保修的权利。

若需要任何维修，请直接与当地的服务中心联系(见列表)。请附上您写有购买日期的保修卡，并注明您的姓名和通讯地址以及购买该产品之收据。

注意：对于因第三方进行的改造，美化添加或其他原因所造成的维修，损坏和遗失，都彭公司概不负责。

* 见所附保修卡。